

А. М. Ранчин

**РЕПЛИКА К ДАВНЕМУ СПОРУ:
КТО ТАКОЙ «СТАРЫЙ ВЛАДИМИР»
В «СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ»?**

Как известно, в «Слове о полку Игореве» рассказывается о двух исторических временах — времени князей, «дедов», и времени их «внуков». Уже в заглавии памятника присутствует указание на время «дедов». Игорь назван сыном Святослава и внуком воинственного Олега Святославича: «Слово о плъку Игоревѣ, Игоря сына Святъславля, внука Ольгова»¹.

Основа текста — это антитеза «старое время / старые князья — нынешнее время / нынешние князья». К князьям-дедам отнесены «старый Владимир», которого «не лъзѣ бѣ пригвоздити к горамъ Киевскимъ» (с. 5), и также названный «старым» (с. 3) Ярослав Мудрый (не ранее 980²—1054), окончательно вокняжившийся в Киеве в 1019 г. Кто такой «старый Владимир», неизвестно. По одной версии, отстаиваемой, например, А. В. Соловьевым³, это Владимир I Святославич (ок. 962—1015)⁴, князь Новгородский, а затем Киевский (видимо, с 978 г.)⁵, креститель Руси (ок. 989 г.). По другой версии, наиболее последовательно защищаемой Б. А. Рыбаковым⁶, — это Владимир Всеволодович Мономах (1053—1125), княживший в Смоленске (с 1077 г.) и в Чернигове (фактически, видимо, с 1076 г., формально — с 1078 по 1094 г.) и Переяславле (с 1094 по 1113 г.), а с 1113 г. занимавший киевский престол.

Аргументы сторонников отождествления «старого Владимира» с Владимиром Святославичем представляются более весомыми. В «Слове...» не названо ни одного события прошлого, совершившегося после смерти Мономаха в 1125 г., но несколько раз упоминаются события или времена после смерти Владимира Святославича. Это княжение его сына Ярослава Мудрого; победа Ярославова брата Мстислава (ум. 1036) над касожским князем Редедей на поединке (1022 г.); вражда между Ярославичами — внуками Владимира и Владимировым правнуком Всеславом Брячиславичем Полоцким (1067—1068), битва на Нежатиной Ниве (1078), в которой Игорев дед сражался

против Ярославовых сыновей, своих дядьев — Изяслава и Всеволода и против Всеволодова сына Владимира Мономаха.

Владимир Мономах, в отличие от Владимира Святославича, не был предком Игоря, его отца и деда. Он был родоначальником линии Мономаховичей, враждовавшей с Ольговичами, и потому торжественное упоминание «Почнемъ же, братие, повѣсть сию от стараго Владимира до нынѣшняго Игоря» (С. 5) едва ли может относиться к Мономаху.

И наконец, более логично назвать «старым» Владимира Святославича, от смерти которого до похода Игоря прошло 170 лет, нежели Владимира Мономаха, скончавшегося за 60 лет до горестного Игорева поражения.

Бесспорно имя Мономаха упомянуто в «Слове...» лишь единожды⁷, причем Мономах отнюдь не возвеличивается: «Владимиръ по вся утра уши закладаше въ Черниговѣ», слыша звон славы своего соперника в борьбе за черниговский престол — Игорева деда Олега Святославича⁸. Упомянут также половецкий хан Шарукан, дед Кончака, потерпевший поражение от войск Святополка Изяславича, Владимира Мономаха и Олега Святославича в 1107 г.: узнав о поражении Игоря, готские девы «ледеють мечь Шароканю» (С. 26)⁹. Вот как об этом событии рассказывает «Повесть временных лет»: «Том же лѣтъ приде Бонякъ, и Шаруканъ старый и ини князи мнози, и стаща около Лубьна. Святополкъ же, Мстиславъ, Вячеславъ, Ярополкъ идоша на половци къ Лубну, и въ 6 час дне бродишася чресь Сулу, и кликнуша на них. Половци же ужасошася, от страхане възмогоша ни стяга поставити, но побѣгоша, хватающе кони, а друзии пѣши побѣгоша. Наши же почаша сѣчи, женуци я, а другыѣ руками имати, и гнаша ноли до Хоролоа. Убиша же Таза, Бонякова брата, а Сугра яша и брата его, а Шаруканъ едва утече. Отбѣгоша же товара своего, еже взяша рускийи вои мѣсяца августа въ 12, и възвратишася в свояси с побѣдою великою»¹⁰.

Нет никаких оснований полагать, что в «Слове...» победа русичей над Шаруканом ассоциируется именно с Владимиром Мономахом; скорее она воспринимается как успех другого князя — участника битвы — Игорева деда Олега Святославича. В этом упоминании как бы свернута антитеза: «победа Игорева деда над дедом Кончака в прошлом — поражение внука (Игоря) от внука (Кончака) ныне».

История поражений Шарукана должна была для древнерусских книжников напоминать и о деянии Игорева прадеда

и Олегова отца — Святослава Ярославича. Новгородская первая летопись младшего извода сообщает, что в 1068 г. Святослав пленил Шарукана. Обстоятельства победы Святослава во многом по контрасту напоминают злосчастный Игорев поход: русские решаются на бой, многократно уступая в числе степнякам, Святослав произносит перед битвой речь — мужественную, но исполненную понимания отчаянного, почти безвыходного положения: «Святославъ же собравъ дружины нѣколико, изиде на нѣх <...>. И узрѣша половци идущии вои, пристроиша вои противу. И видѣ Святославъ множество их, рче дружинѣ свои: “потягнемъ, уже намъ нѣлзѣ камо ся дѣти”, и удариша в нѣ, и одолѣ Святославъ въ 3-хъ тысящах, а Половецъ бѣ 12 тысяцѣ; и тако биеми, а друзии истопоша въ Снови; а князь их яша Шаракана въ 1 день ноябрю»¹¹.

Теперь же Шаруканов внук Кончак захватил в плен Святославова правнука.

Мнение о том, что для автора «Слова...» победа над Шаруканом ассоциировалась с именем Владимира Мономаха, но никак не с именем Игорева деда Олега Святославича, основано на простой презумпции ключевой роли Мономаха в этом походе, закрепившейся в исторической памяти всего древнерусского общества XII в. Между тем версия о Мономахе — организаторе и вдохновителе всех походов в Степь, представленная в «Повести временных лет», не могла быть обязательной для каждого древнерусского книжника, тем более для составителя «Слова...», очевидно близкого к Ольговичам и, может быть, к самому князю Игорю¹². Нельзя бесспорно исключить существования не дошедшей до нас летописной традиции, альтернативной «Повести временных лет». Стоит напомнить о гипотезе, согласно которой в XII в. при князе Святославе Ольговиче и его сыновьях велся в Чернигове «семейный Летописец»¹³. Правда, М. Д. Приселков, высказавший это мнение, полагал, что «или Летописец этот не имел никакого начала до 1120 г., или известия, читавшиеся в начале этого Летописца, совпадали с известиями “Повести временных лет”, м. б. их сокращая, но не пополняя. Что вероятнее, это второе предположение вытекает из изучения объема этих сведений до 1120 г. у автора “Слова о полку Игореве”»¹⁴. Однако даже если признать, что в гипотетическом Летописце сообщаемые факты о времени войн Олега Святославича с Владимиром Мономахом и о походах в Степь не разнились с известиями «Повести временных лет», сама оценка событий могла и должна была оказаться иной, порой (как в случае с узурпаци-

ей Мономахом прав на Черниговское княжение) — диаметрально противоположной. Впрочем, сам характер упоминаний о событиях этого времени в «Слове...» не содержит однозначных подтверждений, что автор непременно пользовался текстом, идентичным тексту «Повести временных лет» или являющимся его простым сокращением. По крайней мере, отношение автора «Слова...» к Мономаху не совпадает с тем, которое выражено в «Повести временных лет».

Исследователи, ратующие за Владимира Мономаха против Владимира Святославича, указывают на то, что автору «Слова...» было бы естественнее упомянуть о прославившемся победами над половцами Мономахе, нежели о его прадеде, с половцами не воевавшем и особого мужества не выказавшем. Но Владимир Святославич может возвеличиваться прежде всего как предок — прародитель всех существовавших во время автора «Слова...» княжеских родов и как объединитель всей Русской земли. Мономах же никогда не обладал всей властью над Русью. Кроме того, Владимир Святославич одержал победы над славянскими племенами (вятичами, радимичами), обитавшими на Руси, и над окрестными народами (волжскими болгарами, поляками, хорватами, печенегами, прибалтийским племенем ятвягами). По словам Н. М. Карамзина, «сей князь {...} смирил бунты своих данников, отражал набеги хищных соседей, победил сильного Мечислава (польского князя. — А. Р.) и славный храбростию народ Ятвяжский; расширил пределы Государства на Западе {...} населил пустыни, основал новые города {...}»¹⁵.

Еще в XIII столетии летописец князя Даниила Галицкого, рассказывая о походе князя вглубь Польской земли, сравнивал этот поход с теми, что когда-то совершил Владимир Святославич: «Иный бо князь не входил бѣ в землю Лядску толь глубоко, проче Володимера Великаго, иже бѣ землю крестилъ»¹⁶. А сообщая о походе Даниила и его брата Василька вглубь Чешской земли, книжник замечает, что в эти пределы не вторгались ни знаменитый воитель князь Святослав Игоревич, ни Владимир Святой: «Данилови же князю хотящу ово короля ради, ово славы хотя, — не бѣ бо в землѣ Русцѣй первее, иже бѣ воевалъ землю Чышску; ни Святославъ Хоробры, ни Володимер Святый»¹⁷. Таким образом, Владимир Святославич воспринимается летописцем XIII в. как прославленный князь-воитель (сопоставимый с самим Святославом Игоревичем «Хоробрым»), совершавший далекие походы, — более дальние, чем походы Владимира Мономаха, о котором летописец даже и не вспомнил.

По замечанию Д. С. Лихачева, напомнившего об этих известиях Галицкой летописи, Владимировы «походы были как бы мерилom дальности походов других русских князей»¹⁸.

Правда, в «Слове...» деяния Владимира Святославича не изображены, но все-таки автор «песни», очевидно, подразумевает его, а не Мономаха.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Слово о полку Игореве / Снимок с первого издания 1800 г. гр. А. И. Мусина-Пушкина; Под ред. А. Ф. Малиновского. С приложением статьи проф. М. Н. Сперанского и факсимиле рукописи А. Ф. Малиновского. М., 1920. (Ироическая песнь о походе на половцов удельного князя Новагорода-Северского Игоря Святославича, писанная старинным русским языком в исходе XII столетия, с переложением на употребляемое ныне наречие. М., 1800). С. 1. Далее «Слово...» цитируется по этому изданию; страницы указываются в скобках в тексте.

² В определении примерной даты рождения Ярослава Мудрого я следую за А. Ю. Карповым: *Карпов А. Ю.* Ярослав Мудрый. М., 2001. (Сер. ЖЗЛ). С. 14.

³ *Соловьев А. В.* Политический кругозор автора «Слова о полку Игореве» // Исторические записки. М., 1948. Т. 25. С. 73.

⁴ В определении примерной даты рождения Владимира Святославича я следую за А. Ю. Карповым: *Карпов А. Ю.* Владимир Святой. М., 1997. (Сер. ЖЗЛ). С. 17–18.

⁵ «Повесть временных лет» приводит другую дату вокняжения Владимира в Киеве (980 г.), но более точны, по-видимому, хронологические выкладки в «Памяти и похвале князю Владимиру Иакова мниха».

⁶ *Рыбаков Б. А.* Петр Бориславич: Поиск автора «Слова о полку Игореве». М., 1991.

⁷ Сначала С. М. Соловьев (*Соловьев С. М.* История России с древнейших времен. М., 1988. Т. 3. С. 89–91), а затем Б. А. Рыбаков (*Рыбаков Б. А.* 1) «Слово о полку Игореве» и его современники. М., 1971. С. 79–85; 2) Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». М., 1972. С. 471, 477; 3) Петр Бориславич: Поиск автора «Слова о полку Игореве». С. 10–27) утверждали, что из текста «Слова...» вслед за словами «Почнемъ же, братие, повѣсть сию от стараго Владимира до нынѣшняго Игоря» (С. 5) будто бы выпал фрагмент, повествующий о Владимире Мономахе. Б. А. Рыбаков убежден, что этот фрагмент сохранился в составе древнерусского памятника XIII в. «Слова о погибели Русской земли». Ср. реконструированный Б. А. Рыбаковым будто бы изначальный текст «Слова...»: *Рыбаков Б. А.* Перепутанные страницы: о первоначальной конструкции «Слова о полку Игореве» // «Слово о полку Игореве» и его время. М., 1985. С. 7–24. Но такое смелое предположение невозможно убедительно обосновать.

⁸ Могут подразумеваться как собственно уши, так и воротные проемы, точнее, проушины (сторонники второго толкования — Н. Г. Головин, Д. Д. Мальсагов, В. А. Козырев). См.: *Творогов О. В.* Уши // Энциклопедия

«Слова о полку Игореве»: В 5 т. СПб., 1995. Т. 5. С. 152–154. Фактически эта полемика, по-видимому, неуместна, т. к. для произведения характерна установка на объединение в одной лексеме значений двух омонимов, как это, например, происходит в случае с «мыслью/мыслью». См. об этом: *Хазазеров Г.* Формирование фигур и тропов в «Слове о полку Игореве» и «Задонщине» // *Филологические науки*. 1990. № 3. С. 5; *Николаева Т. М.* «Слово о полку Игореве». Поэтика и лингвистика текста; «Слово о полку Игореве» и пушкинские тексты. М., 1997. С. 21–23. Но независимо от понимания семантики слова «уши», это высказывание, несомненно, содержит пейоративные коннотации, относящиеся к Мономаху. Показательно некоторое недоумение О. В. Творогова, отметившего «неясность образа: почему Момах – смелый воин и мудрый политик затыкает себе уши жестом испуганного ребенка» (*Творогов О. В.* Уши. С. 153). Единственное приемлемое объяснение – Владимир Момах не представлен в «Слове...» смелым воином и мудрым политиком.

⁹ Принято считать, что здесь говорится о готах, оставшихся в Крыму и на Таманском полуострове после того, как основная часть этого германского племени ушла на запад; готские поселения сохранялись в Крыму на протяжении раннего Средневековья. Господствует мнение, что готские девы симпатизировали половцам. Ср. в пер. О. В. Творогова: «лежат месть за Шарукана» (Библиотека литературы Древней Руси. СПб., 1997. Т. 4. XII век. С. 261).

¹⁰ Повесть временных лет / Подгот. текста, пер., статьи и коммент. Д. С. Лихачева; Под ред. В. П. Адриановой-Перетц. 2-е изд., испр. и доп. СПб., 1996. (Сер. Литг. памятники). С. 120.

¹¹ ПСРЛ. М., 2000. Т. 3. С. 189–190.

¹² См. об этом подробнее в моей книге: *Ранчин А. М.* Вертоград златословный: Древнерусская книжность в интерпретациях, разборах и комментариях // Новое литературное обозрение: Науч. приложение. Вып. 60. М., 2007. С. 187–190.

¹³ *Приселков М. Д.* История русского летописания XI–XV вв. (Studiorum slavicozum monumenta. Т. 11). 2-е изд. / Подгот. к печати В. Г. Вовиной. СПб., 1996. С. 91.

¹⁴ Там же. С. 92–93.

¹⁵ *Карамзин Н. М.* История государства Российского. М., 1989. Т. 1. С. 161. Еще М. В. Ломоносов писал о Владимире Святославиче как о правителе, который «[п]о всем делам геройства от защищенного, расширенного и прославленного своего народа справедливо приобрел проименование Великого»; *Ломоносов М. В.* Древняя Российская история... // *Ломоносов М. В.* Записки по русской истории. М., 2003. С. 117.

Ср. характеристику Владимира Святославича известным советским историком: «Владимиру действительно удалось расширить пределы государства. (...) Владимир не только расширяет пределы государства, но и укрепляет связь отдельных его частей»; *Греков Б.* Киевская Русь. М., 2004. С. 568–569.

¹⁶ Библиотека литературы Древней Руси. Т. 5. XIII век. СПб. С. 18.

¹⁷ Там же. С. 67.

¹⁸ *Лихачев Д. С.* Исторические и политические представления автора «Слова о полку Игореве» // *Лихачев Д. С.* «Слово о полку Игореве» и культура его времени. Л., 1978. С. 84.